



# Estrategias en acción: Desarrollo del lenguaje oral

**Autoras:** Dra. Linda Espinosa y Dra. Marlene Zepeda | **Nivel de grado:** PreK–TK

## Modelo de idioma de TK: Desarrollo del idioma inglés con apoyo del idioma del hogar

### Escenario:

La maestra Lara ha estado enseñando en un programa de kínder de transición (TK) basado en la escuela por cinco años. Su escuela está ubicada en un suburbio de San Francisco y ha estado proporcionando instrucción en inglés principalmente con muchos niños y familias de habla hispana. Como ninguna de las maestras principales son completamente bilingües, el programa ha elegido apoyar el desarrollo del idioma del hogar tanto como sea posible sin pasar a un enfoque completo de doble idioma. Este año, el salón de clases de TK de la maestra Lara contiene ocho niños monolingües que solo hablan inglés y cuatro niños que hablan principalmente español en el hogar (dos que saben algo de inglés por su exposición a la comunidad y dos cuyas familias han emigrado recientemente de Guatemala y tienen muy poca exposición al inglés). La maestra María, que habla con total fluidez el español y el inglés, es la maestra asistente de la maestra Lara.

### Comportamiento de la maestra:

La maestra Lara sabe muchas palabras en español y a menudo leerá un libro de cuentos simple con muchas imágenes a los niños en español, después de revisar con el personal para asegurarse de que su pronunciación de las palabras en español sea correcta. Ella sabe que todos los niños, especialmente los estudiantes multilingües, necesitan participar en conversaciones que sean mutuamente interesantes, que contengan vocabulario académicamente relevante y que extiendan las habilidades de lenguaje de cada niño. Ella también sabe que algunos de sus niños de habla hispana han tenido pocas oportunidades de aprender inglés y es posible que no entiendan los libros de cuentos en inglés o las conversaciones en grupos pequeños que se llevan a cabo en inglés.

La maestra Lara ha notado que todos los niños, incluidos los estudiantes multilingües, participan activamente en las canciones y canticos que ella canta durante el tiempo de transición, así que ella ha decidido crear canciones que contengan palabras importantes de vocabulario para acompañar las melodías que los niños ya conocen, como "Row, Row, Row Your Boat" (Rema, rema, rema tu bote) o la canción "ABC" (canción del abecedario). A todos los niños les encanta cantar las canciones, incluso si no se saben todas las palabras. Todos los niños se pueden beneficiar de esta práctica, al cantar en inglés, las canciones ayudan a los hablantes de español a aprender palabras específicas en inglés y al cantar en español, las canciones ayudan a los hablantes de inglés a aprender español.

Las lecciones de esta semana se enfocan en las estructuras y edificios y son parte de un conjunto más grande de lecciones organizadas alrededor de las estructuras y edificios que se encuentran en la comunidad. Algunas palabras clave de vocabulario que la maestra Lara ha estado enseñando incluyen: "estructura", "fuerte", "espacio",

---

**La maestra Lara sabe que todos los niños, especialmente los estudiantes multilingües, necesitan participar en conversaciones que sean mutuamente interesantes, contengan vocabulario académicamente relevante y extiendan las habilidades de lenguaje de cada niño.**

---

“alto” y “grande”. Además de caminar alrededor de la cuadra con los niños y señalar las características de las estructuras y edificios en inglés y español (con la ayuda de su maestra asistente), la maestra Lara les pide a los niños que hagan dibujos de lo que vieron y los anima a etiquetar sus dibujos ya sea en español, en inglés o en ambos. Durante la actividad de dibujo, la maestra Lara habla con cada niño, le hace preguntas sobre sus dibujos y escucha cuidadosamente lo que el niño dice sobre los edificios.

Durante las conversaciones con los niños, ella nota que no todos los estudiantes multilingües están usando el vocabulario clave.

Por ejemplo, la primera exposición real de Pablo al inglés fue cuando entró al salón de clases de la Srta. Lara hace seis semanas. Él caminó de manera entusiasta alrededor de la cuadra con la clase, hablando con su nuevo amigo, Eduardo, en español. Cuando la maestra Lara se sentó con Pablo y le preguntó sobre su dibujo, él miró a la maestra Lara, apuntó a su dibujo y sonrió ampliamente. Después de un minuto, la maestra Lara dijo:

*“Háblame de tu dibujo, Pablo”, esperando haber usado las palabras y pronunciación correctas.*

Entonces Pablo sonrió y respondió hablando rápido en español, la mayoría de lo cual la maestra Lara no entendió.

Era claro que Pablo tenía un vocabulario extenso en español y que podía expresarse en su idioma del hogar, pero todavía no se sentía cómodo usando vocabulario clave en inglés. Entonces, la maestra Lara decidió crear una canción para reforzar el vocabulario objetivo, cantada en la tonada de la canción del abecedario. Después de leer el libro *“Look at that Building: A First Book of Structures”* (*Mira ese edificio: Un primer libro sobre estructuras*), todos se pusieron de pie y cantaron:

Build a **structure** very **tall** (Construye una **estructura** muy **alta**),  
Build it **strong** so it won't **fall** (Constrúyela **fuerte** para que no se **caiga**),  
Build it **strong** right at the **base** (Constrúyela **fuerte** justo en la **base**),  
Add more blocks (Añade más bloques),  
It needs more **space** (Necesita más **espacio**),  
Build a **structure** very **tall** (Construye una **estructura** muy **alta**),  
Build it **strong** so it won't **fall** (Constrúyela **fuerte** para que no se **caiga**).

La maestra Lara también creó un guión gráfico con imágenes que muestran el significado de las palabras clave en la canción. Mientras ella canta, ella también usa gestos corporales y con sus manos para ilustrar aún más el significado (por ejemplo, pararse de puntitas cuando ellos cantan “alto” y flexionar su bíceps cuando ellos cantan “fuerte”).

Durante los siguientes días, la maestra Lara encuentra maneras de reforzar las palabras de vocabulario a través de grupos pequeños con conversaciones individuales y grupos grandes con actividades relacionadas, así como volviendo a leer el libro sobre edificios. La maestra asistente que habla español con fluidez encuentra tiempo para traducir y leer el libro en español a grupos pequeños de niños que están interesados.

## Preguntas de reflexión

1. ¿Cómo cree que la maestra Lara, al preguntarle a Pablo sobre su dibujo en español, lo ayudó a aprender inglés? Explique su razonamiento.
2. ¿Qué estrategias de desarrollo de lenguaje oral usó la maestra Lara para ayudar a Pablo a aprender el vocabulario clave? ¿Ha usado cualquiera de estas estrategias con niños multilingües en su salón de clases? ¿Cuáles han resultado más efectivas? ¿Qué otras estrategias puede usar para apoyar aún más a los estudiantes multilingües en el aprendizaje de vocabulario clave?
3. ¿Canta canciones y cánticos con sus niños multilingües? ¿De qué maneras mejora la música la atención, memoria, entendimiento y desarrollo del lenguaje oral de los niños?